

Is 'happiness' a proper translation of the term eudaimonia?

Post by "Don" of March 27, 2024 at 11:09 PM

With talk of "blessed" which I can see as a component or adjacent to eudaimonia: the word in PD1 and elsewhere is μακάριος which appears to have no certain etymology but seems possibly to be derived from the idea of being "wealthy" in a literal and/or figurative sense. The usual translation is something like "blessed, fortunate, wealthy, 'well-off'".

So, if you're leading a blessed life, you can say you're leading a rich life, you're a "rich" person (whether you mean that literally or figuratively), you're fortunate (though we don't trust to Fortune).